ΕΤΟΣ II ΒΑΡΝΑ 3 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1892—ΠΕΜΠΤΗ ΑΡΙΘ. 174

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

'Εσωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . λέβα 15
Εξάμηνος . . . . . » 8
'Εξωτερικοῦ:
Ετησία . . . . φράγκα 20
Εξάμηνος . . . . » 12

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Οδησσοῦ» ἐν τῷ ά. τμήματι 'Αριθ. 534.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

'Εν τῇ ά. σελίδι ὁ στίχος λ. 2
'Εν τῇ β. » » » » 1
'Εν τῇ γ. » » » » 50
'Εν τῇ δ. » » » » 25

Διά διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «'Οδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

'Απευθυντέον: A la direction du Journal «'Οδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ΤΟ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ

Μεγάλη ἀγανάκτησις ἐπικρατεῖ παρὰ τῇ Αρμενογρηγοριανῇ κοινότητι ἐν Καν)πόλει ἕνεκεν τοῦ αἰφνηδίουν θανάτου τοῦ ἀρχιεπισκόπου Κορὲν Νάρ-βεη ἱεράρχου ἐν Βεσικτασίῳ. Οἱ Αρμένιοι ἰσχυρίζονται ὅτι ὁ ἱεράρχης των ἐδηλητηριάσθη ἐν τούτοις ἡ ὑπόθεσις αὕτη ἐκ τῆς νεκροψίας ἀπεδείχθη ψευδής. Ιδοὺ τί γράφουσιν ἐκ Καν)πόλεως εἰς ἔγκριτον γαλλικὸν φύλλον, ὁ ἐκεῖ ἀνταποκριτὴς τοῦ ὁποίου ἐγγυᾶται τὴν ἀσφάλειαν τῶν γραφομένων του:

«Η ἐνταῦθα ἀρμενικὴ κοινότης εἶναι ἐν προφανεῖ συγκινήσει ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ ἀρμενίου ἀρχιεπισκόπου Νάρ-βεη. Ο ἱεράρχης οὗτος ὑπῆρξεν ὀνομαστὸς διὰ τὴν ζωηρότητα καὶ τὸ πανοῦργον τοῦ πνεύματός του, διὸ καὶ ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους ἀπεβλήθη τῆς ἀρχιεπισκοπικῆς του ἕδρας συνεπείᾳ ἐξεγερτικῶν ἐπιστολῶν ἃς συνέλαβεν ἡ ἀστυνομία ἀπευθυνομένας πρός τινα ἐν Παρισίοις ἀνεψιόν του. Αρτίως ἔτι περιελήφθη εἰς ὑπόθεσιν λίαν μυστηριώδη. Η ἀνωτέρα πολιτικὴ ἀστυνομία, ἐν τῇ ἀναζητήσει πρὸς ἀνεύρεσιν τῶν ἀπομνημονευμάτων τοῦ ἀρχιάτρου τῶν ἀνακτόρων, ἐποιήσατο πυρρετώδεις ἐρεύνας ἐν τῇ κατοικίᾳ τοῦ ῥηθέντος Αρχιερέως, ἥτις ἀπὸ ἑνὸς ἔτους στενῶς ἐπετηρεῖτο ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας, ὑπέβαλε δὲ αὐτὸν εἰς ἐντόνους ἀνακρίσεις, ἐξ ὧν ὅμως οὐδὲν ἐπιλήψιμον ἠδυνήθη ν' ἀνακαλύψῃ. Εκ τῶν νέων τούτων συγκινήσεων ἑσπέραν τινὰ προσεβλήθη ἐκ κεραυνοβόλου, ἀποπληξίας ἥτις ἤγαγεν αὐτὸν εἰς τὸν τάφον. Ιδού, ὡς πιστεύω ἡ ἀκριβὴς ἀλήθεια. Οφείλει τις νὰ ἀποδέχηται μετὰ τῆς μεγαλειτέρας δυσπιστίας τὰς ἀναφυείσας ἐξηγήσεις καθ' ἃς ὁ θάνατος τοῦ ἀρχιεπισκόπου προῆλθεν ἐκ δηλητηριάσεως, καθόσον οὐδὲν παρόμιον συνέβη ὅσοι δὲ ἐγνώριζον τὴν σωματικὴν κατάστασιν τοῦ θανόντος ἀπὸ ἑνὸς ἔτους, δὲν ἐξεπλάγησαν ποσῶς ἐπὶ τῷ θανάτῳ του. Θὰ ἀναφέρω ἐπίσης ἐνταῦθα, ὅτι οὗτος ἐσφετερίσθη πασιφανῶς τὸν τίτλον τοῦ ὀνόματος ἐξόχου οἰκογενείας τῶν πριγκήπων Λουσινιάν, ἐν ᾧ ὁ ἀδελφός του ὅστις ζῇ ἔτι ἐν Παρισίοις καὶ ὀνομάζεται μὲ τὸ ἀληθὲς ὄνομά του Αμπρουάζ Κάλφα, λέγεται ἐπίσης ἐκεῖ καὶ Guy, πρίγκηψ τοῦ Λουσινιάν, ἀλλ' ἐνταῦθα ὅλον οἱ συμπολῖταί του καὶ οἱ γονεῖς του ἔτι, βεβαιοῦσιν ὅτι οὗτοι οἱ ἀπόκρυφοι Λουσινιὰν εἰσὶν ἁπλούστατα τέκτονες, υἱοὶ ἑνὸς κτίστου.»

Εν τούτοις καὶ μεθ' ὅλην τὴν ἀνωτέρω ἀφήγησιν ἥτις θεωρεῖται ἀκριβῶς, ὁ θάνατος τοῦ Αρμενίου ἐπισκόπου προυκάλεσε ζωηρὰς ταραχὰς ἐν Καν)πόλει προκαλεσάσας τὴν ἐπέμβασιν τῆς ἀστυνομίας; καθόσον μάλιστα ὁ ῥηθεὶς ἦν παρὰ τὴν συγκατάθεσιν τῆς Πύλης, ὑποψήφιος τοῦ Αρμενικοῦ λαοῦ διὰ τὸν ἀρμενικὸν πατριαρχικὸν θρόνον διαγωνιζόμενος πρὸς τὸν ἐπίσκοπον Προύσης ὑποψήφιον τῆς Οθωμανικῆς κυβερνήσεως.

ΑΓΓΕΛΙΑ

Δαπάνῃ καὶ τύποις τοῦ, διεθνοῦς τυπογραφείου κ. Χ. Λ. Λαμπρίδου, ἐξεδόθη ἡ πρὸ πολλοῦ ἀγγελθεῖσα βουλγαρο-ελληνικὴ Γραμματικὴ συνταχθεῖσα ὑπὸ τοῦ καλοῦ διδασκάλου κ. Ζέκου Παύλου πρακτικὸν ὅλως ἐπιδιώκουσα σκοπόν, καὶ χρήσιμος οὐχὶ μόνον τοῖς μαθηταῖς καὶ μαθητρίαις τῶν σχολῶν τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἑλληνικῶν Κοινοτήτων, ἀλλὰ καὶ παντὶ ἐπιθυμοῦντι νὰ ἐκμάθῃ τὴν βουλγαρικὴν γλῶσσαν ἄνευ διδασκάλου.

Τὸ ἔργον ἀποτελούμενον ἐκ 14 τυπογραφικῶν φύλλων μεγάλου 8ου σχήματος. εὑρίσκεται καὶ πωλεῖται ἐν τοῖς γραφείοις τῆς «Οδησσοῦ» τιμᾶται δὲ ἀντὶ 3 λέβων. Οἱ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ δύνανται νὰ προμηθευθῶσιν αὐτὴν ἀπηλλαγμένην ταχυδρομικῶν τελῶν μετὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ ἀντιτίμου.

Η ΧΟΛΕΡΑ

Η Αὐστριακὴ Κυβέρνησις ἐν τῇ πρὸς τὴν Βουλὴν Εκθέσει της περὶ τῆς χολέρας ἀναφέρει ὅτι ἐν Αὐστρίᾳ τὰ γενόμενα κρούσματα ἀνέρχονται ἐν ὅλῳ εἰς 193 ἐν ᾧ ἐν Γερμανίᾳ ἐκτὸς τοῦ Αμβούργου πλέον τῶν 2000, ἐν Γαλλίᾳ πλέον τῶν 6000. Δύναταί τις νὰ εἴπῃ ὅτι ἡ χολέρα ἀπώλεσε πλέον τὸν ἐπίφοβον χαρακτῆρά της. Η Διοίκησις λαμβάνει ἐν καιρῷ τὰ δέοντα μέτρα. Τὸ ὑπουργεῖον συσκέπτεται περὶ μεταρρυθμίσεως τῶν περὶ προφυλακτικῶν μέτρων κατὰ τὸν ἐπίσημον νόμον. ἐν Ρωσσίᾳ πολυάριθμα κρούσματα, 3000—400 καθ' ἑβδομάδα.

Η Διεθνὴς ὑγειονομικὴ Επιτροπὴ Κωνσταντινουπόλεως παρὰ τὴν εὐάρεστον ὑπὸ ὑγιεινὴν ἔποψιν κατάστασιν τῆς Βοσνίας, Ερζεγοβίνης καὶ Δαλματίας ἐξακολουθεῖ νὰ ἐπιμένῃ ἐπὶ τῶν καθάρσεων καθ ὅλον τὸ μῆκος τῶν συνόρων. Εν τοῖς συνόροις Μαυροβουνίου καὶ Τουρκίας ἀγγέλλονται ταραχαί. Τὸ Μαυροβούνιον διεμαρτυρήθη εἰς τὴν πύλην, ὅτι κωλύει εἰς τοὺς ὑπηκόους τὴν ἐλευθέραν εἴσοδον εἰς τὸ κράτος αὐτῆς, ἐνῷ ὅλως τοὐναντίον προσφέρονται οἱ Μαυροβούνιοι πρὸς τοὺς Οθωμανούς.

Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
ΠΡΟΠΥΡΓΙΟΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

Πρὸ ἑνὸς ἔτους ὁ Σουλτάνος προσεκάλεσε τὸν Βριαλμὼν εἰς Κωνσταντινούπολιν πρὸς βελτίωσιν τοῦ ἀμυντικοῦ συστήματος τῆς Τουρκίας. Τὸ βελγικὸν ὑπουργεῖον διεμαρτυρήθη τότε κατὰ τῆς ἀποστολῆς ταύτης, διότι ὁ Βριαλμὼν εὑρίσκετο ἐν τῇ ἐνεργῷ ὑπηρεσίᾳ ἡ δὲ μετάβασις αὐτοῦ εἰς Τουρκίαν ἠδύνατο πιθανῶς νὰ γεννήσῃ ζήτημα καὶ παραβλάψῃ τὴν οὐδετερότητα τοῦ Βελγίου.

Μετά τινας μῆνας ὁ Βριαλμὼν ἀπελύθη τῆς ἐνεργοῦ ὑπηρεσίας καὶ τότε προθύμως ὑπήκουσεν εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου γενομένην αὐτῷ πρόσκλησιν. Αμα τῇ πρώτῃ συνεντεύξει ἐδήλωσε τῷ Σουλτάνῳ ὅτι θὰ μελετήσῃ ἐπισταμένως τὰ ἀμυντικὰ ἔργα, καὶ θέλει ἐκφράσει εἰλικρινῶς τὰς σκέψεις του χωρὶς ποσῶς νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψει τὰς γνώμας τῶν περιστοιχιζόντων Αὐτὸν Αὐλικῶν, ὁ Σουλτάνος παρεδέχθη τοῦτο.

Ο Βριαλμὼν ἐμελέτησεν οὐ μόνον τὴν ἄμυναν τῶν δύο Ακτῶν τοῦ Βοσπόρου, ἀλλ ἐπεσκόπησεν ὁλόκληρον τὸ σύστημα τῆς ἀμύνης τοῦ τε Εὐρωπαϊκοῦ καὶ 'Ασιατικοῦ Τμήματος. Μετὰ μακρὰς καὶ ἐμβριθεῖς μελέτας, παρουσιάσθη εἰς τὸν Σουλτάνον καὶ τῷ εἶπεν: ὅτι ἡ Κλεὶς τῆς ἀμύνης τῆς Τουρκίας εὕρηται ἐν Βουλγαρίᾳ, καὶ ἐν ὅσῳ ἡ Τουρκία θὰ ἔχῃ ὑπὲρ ἑαυτῆς τοὺς Βουλγάρους, ἡ ἄμυνα αὐτῆς εἶναι ἐξησφαλισμένη». ἡ Περικοπὴ αὕτη τῆς συνδιαλέξεως ἐνεποίησε τῷ μονάρχῃ βαθεῖαν ἐντύπωσιν.

Μετὰ ταῦτα προέβη ὁ Βριαλμὼν εἰς τὴν προπαρασκευὴν νέων σχεδίων διὰ τὰ ὀχυρώματα παρέδωκε τῷ Σουλτάνῳ τὰ σχέδια, παρακαλῶν ὅπως τὴν ἐκτέλεσιν ἐμπιστευθῇ εἰς τοὺς νέους ἀξιωματικούς, ὑπισχνούμενος ὅτι τὸ ἔαρ θὰ ἐπανέλθῃ. Εκ Κωνσταντινουπόλεως μετέβη εἰς Βουλγαρίαν διὰ νὰ ἐπιταχύνῃ τὰ κατὰ τὰ σχέδια αὐτοῦ τοῦ ἰδίου γινόμενα ὀχυρώματα ἐν Σοφίᾳ

(Εκ τῆς Σβομποδᾶς)

ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ νομοσχεδίου περὶ Γεωργικῆς Τραπέζης ὁ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργὸς ὡμίλησεν ἐν ἐκτάσει περὶ τῆς ἀνάγκης καὶ ὠφελείας ταύτης. Εν τῇ αἰτιολογικῇ αὐτοῦ ἐκθέσει προτίθενται τὰ ἑξῆς.

Τὰ μέχρι τοῦδε γεωργικὰ Ταμεῖα δὲν ἀνταποκρίνονται πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτῶν. Τὰ κεφάλαιά των εἶναι μηδαμινά, ἐνῷ αἱ ἀνάγκαι τῆς Γεωργικῆς τάξεως μεγάλαι. Οὐδεμία συγκέντρωσις μεταξὺ αὐτῶν ὑφίσταται, ἀλλ' εἶναι τοὐναντίον ὅλως ἀπομεμονωμένα ἀλλήλων. Τούτων ἕνεκα ἱδρύεται Γεωργικὴ Τράπεζα μὲ κεφάλαια ἐξ 20 ἑκατομ. λέβων. Τοῦ νομοσχεδίου ψηφιζομένου, θέλουσιν προκύψει τὰ ἑξῆς καλά. 1-ον) οἱ κάτοικοι θέλουσιν ἔχει εἰς διάθεσίν των ποσὸν διπλάσιον καὶ τριπλάσιον τοῦ νῦν, 2-ον) Τὸ ποσὸν θ' αὐξάνῃ πολλαπλασίως τοῦ νῦν. 3-ον) Αἱ διατυπώσεις πρὸς λῆψιν χρημάτων ἐκ τῶν ὑποκαταστημάτων τῆς Τραπέζης ἔσονται ὀλίγισται εἰς τρόπον ὥστε ἕκαστος θὰ προτιμᾷ ταύτην τῶν τοκογλύφων 4-ον) Η ἀπόσβεσις τῆς ὀφειλῆς θέλει γίνεσθαι ἀνεπαισθήτως, διδομένης 20ετοῦς προθεσμίας. 5-ον) Η αὔξησις τοῦ κεφαλαίου ἔχει ἄμεσον ἀποτέλεσμα τὴν ἐλάττωσιν τοῦ ἐπιτοκίου. Οἱ μέτοχοι θὰ συγκαλῶνται εἰς γενικὰς συνελεύσεις, ὁ ἔλεγχος τῆς Κυβερνήσεως ἔσται διαρκής, θὰ ὑπάρξῃ δημοσιότης ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης, πάντα ταῦτα θέλουν συντελέσει εἰς τὸ ν' ἀποκτήσωσιν εὐρωπαϊκὴν φήμην. Εὰν ἡ Τράπεζα αὕτη μόνον 5% ὠφελῆται κατ' ἔτος μετὰ 50 ἔτη θέλει ἔχει κεφάλαια 230 ἑκατομ.

Βάρνᾳ τῇ 2 Δεκεμβρίου 1892

ΩΣ ΕΝ ΠΑΡΟΔΩ

—ο—

Δοῦλοι μὲ ὑποχρεώσεις ἄνευ δικαιωμάτων. Ἀδυνατοῦμεν νὰ παραδράμωμεν τὸ ἀπολίτιστον καὶ βαρβαρικὸν τοῦτο ἀξίωμα τὸ ὁποῖον κατὰ μίμησιν τοῦ θεσπίσαντος αὐτὸ ἡμιεπιστήμου ὀργάνου ἀνέγραψεν ἐπ' ἐσχάτων καὶ ἕτερον ἐγχώριον φύλλον ἐν διηνεκεῖ τοῦ φανατισμοῦ μέθῃ διατελοῦν ὑπὸ τὸ πρόσχημα διατριβῆς φιλομούσου βουλγάρου, ὅστις ἐπιτιθέμενος κατὰ τοῦ ἐν τῷ ἐνταῦθα Βουγαρικῷ Γυμνασίῳ διορισμοῦ τοῦ ποτὲ διδασκάλου τῆς ἑλλην. Κοινότητος Βάρνης κ. Κ. Καρατζᾶ ἐκκενοῖ ἰοβόλον φαρέτραν κατὰ τῶν καταλαμβανόντων δημοσίας θέσεις Ἑλλήνων. Ὅλως ἀναξιοπρεπὲς θεωροῦμεν νὰ ἐνδιατρίψωμεν ἐνταῦθα περὶ μόρια καὶ ἄτομα, ἀλλ' ἀπεναντίας ἀναγκαῖον ὅπως συζητήσωμεν τὸ ἐν λόγῳ ζήτημα ἐξ ὑψηλοτέρας καὶ γενικωτέρας ἀπόψεως· κατὰ τὸν ἐν λόγῳ διατριβογράφον καὶ τὸν ἐπιδοκιμάζοντα αὐτὸν κ. συντάκτην ἀρκεῖ νὰ εἶνέ τις Ἕλλην ὅπως μὴ διορισθῇ εἰς δημοσίαν θέσιν ἢ καὶ διορισθεὶς νὰ ἐπισύρῃ καθ' ἑαυτοῦ τὴν δυσμένειαν καὶ δυσπιστίαν τῶν ἁρμοδίων, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ αὐτὴν τὴν ἀπόλυσιν ἐκσφενδονιζόμενος ὅπου ὁ φανατισμὸς θὰ ἔκρινεν εὔλογον.

Τὰ ἑκάστοτε ὑπό των βουλγαρίδων συναδέλφων γραφόμενα στεροῦνται λογικῆς συναφείας!

Ὅτε συνεζητεῖτο καὶ ἐσχολιάζετο τὸ περὶ γλώσσης ζήτημα αἱ ἐν λόγῳ συνάδελφοι συνίστων ἡμῖν μετ' εὐαγγελικῆς ἁπλότητος καὶ εἰλικρινείας τὴν ἐκμάθησιν τῆς βουλγαρικῆς γλώσσης ὡς ἐπωφελοῦς καὶ ἀναγκαίας παντὶ βουλγάρῳ ὑπηκόῳ ἐπιθυμοῦντι τὴν ἀπόλαυσιν τῶν πολιτικῶν αὐτοῦ δικαιωμάτων, ἅτε δὲ ἄνευ αὐτῆς ἀδυνάτου ἀποβαίνοντος τοῦ διορισμοῦ τῶν ἑλλήνων εἰς δημόσιόν τινα θέσιν. Τόσα ἄρθρα περὶ τοῦ ζητήματος ἐγράφησαν ἐν καιρῷ εν ταῖς στήλαις τῆς «Ὀδησσοῦ» ὅσαι παρ' ἄλλων ἐνδιαφερομένων μικροσκοπικαὶ γραμμαί, διὸ περιοριζόμεθα σήμερον εἰς τὴν ἔρευναν αὐτοῦ ὑπὸ νέαν ὅλως ἔποψιν πρὸς συμπλήρωσιν τῶν τότε γραφέντων.

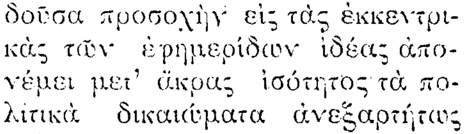
Ἀλλὰ πῶς οἱ ὑπὲρ τοῦ παραγνωριζομένου ὑφ' ἡμῶν ἀληθοῦς συμφέροντός μας τότε μεριμνήσαντες ἐπιτίθενται σήμερον κατὰ τῶν Ἑλλήνων τῶν διοριζομένων εἰς βελγαρικὰς θέσεις ἀπαγγέλοντες τὸ τυρανικὸν τοῦτο δόγμα ὅτι οἱ ἐν Βουλγαρίᾳ βούλγαροι ὑπήκοοι ἕλληνες εἴμεθα «δοῦλοι μεθ' ὑποχρεώσεων ἄνευ δικαιωμάτω»; ἀλλὰ τὴν πολιτικὴν ταύτην ῥήτραν τὸ ἡμιεπέστημον ὄργανον ἐξεστόμισεν ὅτε ἐδιστάζομεν οὐχὶ περὶ τῆς ἀναγκαιότητος καὶ ἀνυσιμότητος τῆς γλώσσης ἀλλὰ περὶ εἰσαγωγῆς αὐτῆς ὡς ὀργάνου διδασκαλίας τῶν νηπίων μας· οὐχ ἧττον πολὺ πρότερον τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἐξέμαθον καὶ ἔτι ἐκμανθάνουσι πολλοὶ ἕλληνες μετὰ προθυμίας καὶ ἐνδιαφέροντος τὴν βουλγαρικὴν γλῶσσαν, τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἐπαξίως κατέλαβον δημοσίας θέσεις ἐκπληροῦντες μετ' ἀπαραδειγματίστου τιμιότητος καὶ εὐσυνειδησίας τὰ ἐμπιστευθέντα αὐτοῖς καθήκοντα· ἐν τούτοις φρονοῦσιν ὅτι οἱ ἕλληνες τῆς Βελγαρίας δέον νὰ θεωρώμεθα ὡς ἀποδιοπομπαῖοι, ὡς ἐπιβλαβὲς στοιχεῖον, αὐτόχρημα δοῦλοι ἐστερημένοι πολιτικῶν δικαιωμάτων! Λαμπρὰ μὰ τὴν ἀλήθειαν μέθοδος πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν κατεχόντων δημοσίας θέσεις ἑλλήνων καὶ τῶν οὐκ ὀλίγων Ἑλληνοπαίδων οἵτινες μετὰ προθυμίας καὶ αὐταπαρνήσεως ἐκμανθάνουσι τὴν βουλγαρικὴν γλῶσσαν ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι θὰ συγκαταριθμηθῶσι καὶ αὐτοὶ ἐν τῇ χορείᾳ τῶν λειτουργῶν τοῦ κράτους. Ἄρα λοιπόν, Κύριοι, τὸ αὐτὸ θὰ μᾶς ἐλέγετε καὶ ὅτε πεισθέντες εἰς τὴν προσποιητὴν ὑμῶν συντριβὴν παρεσυρόμεθα (μὴ γένοιτο) πρὸς περιφρόνησιν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ ἐξοστρακισμὸν αὐτῆς ἐκτὸς τοῦ σχολικοῦ περιβόλου! ἄρα λοιπὸν πάντας ἡμᾶς θὰ περιφρονήσητε τότε, ὡς περιφρονεῖτε σήμερον καὶ ὑβρίζετε τοὺς ὀλίγους, καὶ θὰ ἐλέγετε γαυριῶντες «εὔπιστοι σᾶς ἠπατήσαμεν καὶ μετὰ τὴν ἐκμάθησιν τῆς ἐπισήμου γλώσσης εἶσθε δοῦλοι».

Ἂς μὴ λησμονῶσι λοιπὸν οἱ μετ' αὐταπαρνήσεως καὶ εἰλικρινείας ἐπιδιδόμενοι πρὸς ἐκμάθησιν τῆς ἐπισήμου γλώσσης καὶ ἐφιέμενοι δημοσίου θέσεως ὅτι πάντοτε θὰ περιβάλῃ αὐτοὺς ἡ δυσπιστία καὶ θὰ περιβομβῶσι τὰ ὦτα αὐτῶν τὰ σπουδαῖα ταῦτα λόγια «εἶσθε δοῦλοι· ἐπιζητοῦμεν τὴν ἀπόλυσιν ἡμῶν, περιφρονοῦμεν τὴν φιλειρηνικὴν ὑμῶν πολιτείαν καὶ τὸ εὐγενὲς αἷμα τὸ ὁποῖον ἐχύσατε καὶ θὰ χύσητε ἐν τῷ πεδίῳ τῆς μάχης ὑπὲρ τῆς δόξης τῆς β. σημαίας, θὰ σᾶς μισῶμεν αἰωνίως. ἂν καὶ πιστοὶ ὑπήκοοι θεωρεῖσθε δοῦλοι! ἀκούετε, εἶσθε δοῦλοι!

Ἀλλ' ἀφοῦ εἴμεθα ἐστερημένοι πολιτκῶν δικαιωμάτων φέροντες ἐπὶ τοῦ εὐγενοῦς ἡμῶν τραχήλου τὸν ζυγὸν τῆς δουλείας ὑποφώσκοντος τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος θὰ δυσπιστῶμεν αἰωνίως εἰς τὸ προβαλλόμενον δέλεαρ καὶ θὰ ἐξακολουθῶμεν στερρῶς ἐχόμενοι τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν γλώσσης καὶ τῶν ἐθνικῶν παραδόσεων μηδ' ἐπὶ στιγμὴν λησμονοῦντες ὅτι, καίπερ πιστοὶ ὑπήκοοι θεωρούμεθα παρὰ τῶν τέως ἀναξιοπαθούντων ὑπὸ τὸν ζυγὸν τῆς τυρανίας ἀδελφῶν δοῦλοι ἄνευ πολιτικῶν δικαιωμάτων!

Ἀλλ' ὅ,τι παρηγορεῖ, ἡμᾶς φίλοι ὁμογενεῖς, εἶνε ὅτι τὰ ὑπὸ τῶν ἐφημερίδων διατυπούμενα δόγματα δὲν διερμηνεύουσι τὸ φρόνημα καὶ τὰς προθέσεις τῆς μεγαλόφρονος καὶ Πατρικῆς ἡμῶν Κυβερνήσεως ἥτις μηδεμίαν ἀποδιδοῦσα προσοχὴν εἰς τὰς ἐκκεντρικὰς τῶν ἐφημερίδων ἰδέας ἀπονέμει μετ' ἄκρας ἰσότητος τὰ πολιτικὰ δικαιώματα ἀνεξαρτήτως φυλῆς καὶ ἐθνότηκος πᾶσι τοῖς πιστοῖς ὑπηκόοις τοῦ φιλοδικαίου καὶ φιλοστόργου ἡμῶν Ἡγεμόνος Φερδινάδου, ὅστις κατεκτήσατο ἀμέριστον τὴν λατρείαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ ἐγένετο ἀχώριστος ἀπ' αὐτοῦ.

Ω.



* * *

ΝΕΑ ΦΗΜΗ κυκλοφορεῖ ἐν Σοφίᾳ περὶ συμπληρώσεως τοῦ ὑπουργείου, κατὰ πᾶσαν δὲ πιθανότητα αὐτὴ θεωρεῖται ἡ θετικωτέρα. Ὁ κ. Γραίκωφ θέλει ἀναλάβει τὸ χαρτοφυλάκιον τοῦ ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης, ὁ κ. Πρωθυπουργὸς τὸ τῶν Ἐξωτερικῶν, τὸ δὲ τῶν Ἐσωτερικῶν ὁ κ. Λουκάνωφ, διευθυντὴς τῆς ἀστυνομίας πρωτευούσης.

* * *

Η «ΣΒΟΜΠΟΔΑ» διὰ μακροσκελεστάτων ἄρθρων δικαιολογεῖ τὴν ἀναθεώρησιν τοῦ Συντάγματος. Οὐδέν, λέγει, πρόκειται νὰ εἰσαγάγῃ οὐσιῶδες προσβάλον τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ἐλευθερίας τοῦ λαοῦ, ἀλλὰ μόνον προτίθεται νὰ νομιμοποιήσῃ πράγματα, ἅτινα σιωπηλῶς καὶ λεληθότως τελοῦνται ἤδη Κατὰ τὸ Σύνταγμα μόνος ὁ πρῶτος ἡγεμὼν ἐπετρέπετο νὰ μὴ ᾖ ὀρθόδοξος. Ἡ Ἐθνοσυνέλευσις ὅμως ἐκλέξασα ὁμοφώνως τὴν Α. Β. Υ. ὡς Ἡγεμόνα, βεβαίως παρεβίασε ῥητὸν ἄρθρον τοῦ Συντάγματος. Ἀφ' ἑτέρου ὑπάρχοντος τοῦ ἄρθρου περὶ δόγματος ἐν τῷ Συντάγματι, ἡ σύζευξις τοῦ ἡγεμόνος ἔσται δυσχερεστάτη, ἂν μὴ ἀδύνατος. Διότι οὐδεμία βεβαίως τῶν ἐξεχουσῶν πριγκηπικῶν οἰκογενειῶν θέλει συγκατατεθῇ νὰ ἴδῃ τοὺς ἐγγόνους της ἀλλάσσοντας θρήσκευμα. Ὑπὲρ τῆς δυναστείας οὐδὲν ἕτερον ζητεῖται ἢ ἡ ἐλευθερία τῆς συνειδήσεως, ἣν τὸ Σύνταγμα καθιεροῖ καὶ διὰ τὸν ἔσχατον τῶν πολιτῶν.

Ἐπίσης τὸ ζήτημα τῶν παρασήμων δέον νὰ κανονισθῇ. Γνωστὸν ὅτι κατὰ τὸ Βουλγαρικὸν Σύνταγμα ἀπαγορεύεται νὰ φέρῃ τὶς παράσημα, καὶ ὅμως πόσοι σήμερον δὲν κοσμοῦσι τὸ στῆθος των διὰ τοιούτων; Αὐτὸς ὁ ἔνθερμος θιασώτης τοῦ περὶ παρασήμων ἄρθρου τοῦ Συντάγματος, κ. Μπαλαμπάνωφ, δὲν κοσμεῖ τὸ στῆθος του πρό πολλοῦ διὰ τοιούτου; Αὗται καὶ μόνον καὶ ὀλίγαι ἄλλαι παραπλήσιοι εἰσὶν αἱ μεταρρυθμίσεις.

* * *

ΚΑΤΑ ΤΙ ἐκ Σοφίας τηλεγράφημα ἐπιβεβαιοῦται ἡ εἴδησις ὅτι ἡ ρωσσικὴ κυβέρνησις διὰ τοῦ Γερμανοῦ αὐτόθι πολιτικοῦ πράκτορος ἐζήτησε τὰ ὀφειλόμενα 5 ἑξάμηνα εἰς δαπάνας, ἃς ἡ Ρωσσία κατέβαλεν ἐπὶ τῆς Ρωσσικῆς κατοχῆς ἤτοι 2 ἑκατομ. ρούβλια.

* * *

Ο ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ι. ΣΟΥΤΣΟΣ συνταγματάρχης τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ ἀπεβίωσεν αἰφνιδίως ἐν Ἀθήναις τὴν 20 Νοεμβρίου παθὼν ἐξ ἐγκεφαλικῆς συμφορήσεως, προελθούσης ἕνεκεν ὑπερβολικῆς ἀγανακτήσεως ἕνεκεν τῶν καταθέσεων μάρτυρός τινος κατὰ τὴν ἐκδίκασιν ὑποθέσεώς τινος ἐν τῷ αὐτόθι διαρκεῖ στρατοδικείῳ οὗ ἐτύγχανε πρόεδρος.

Ὁ ἀπροσδόκητος οὗτος θάνατος τοῦ γηραιοῦ συνταγματάρχου ἐνέπλησε θλίψεως ἅπασαν τὴν Ἀθηναϊκὴν κοινωνίαν διότι ὁ μακαρίτης Σοῦτσος ἦτο μία τῶν συμπαθεστέρων στρατιωτικῶν φυσιογνωμιῶν τῶν Ἀθηνῶν, ὅπου ἐξετιμᾶτο ἰδιαζόντως διὰ τὴν ἀκεραιότητα τοῦ χαρακτῆρος καὶ τὴν ἀφοσίωσιν αὐτοῦ εἰς τὸ καθῆκον καὶ τὴν ἀλήθειαν. Ἐν Ἀθήναις πάντες ἐγνώρισαν τὸν Σοῦτσον ἰσχνόν, ὠχρόν, μὲ τὴν ἐκφραστικὴν τῆς φυσιογνωμίαν καὶ τοὺς μέλανας ὀφθαλμοὺς τὸν πρὸ δεκαετίας καὶ πλέον πρ

(25 ΥΠΟΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (25)

ΟΙ ΔΙΔΥΜΟΙ

(Πρωτότυπον κοινωνικὸν διήγημα)

ὑπὸ

Γ. Ο ΣΚΑΝΑΒΗ

(Συνέχεια).

Θ!

— Ἐγώ, εὐγενέστατε κόμη, πρὸ πολλοῦ ἀνακαλύψας τυχαίως τοὺς βδελυροὺς σκοποὺς τοῦ Ἀσκανίου, παρηκολούθουν αὐτὸν καθ' ὅλην τὴν πορείαν του, χθὲς δὲ τὸν συνέλαβον μεθ' ἑτέρου τινος προβάντα εἰς τὴν ἀπονενοημένην πρᾶξιν τῆς ἀπαγωγῆς νεαρᾶς γυναικὸς κατοικούσης ἐν ἐξοχικῷ οἰκίσκῳ ὅν δὲν ἐδίστασα ν' ἀναγνωρίσω ὅτι ἀνῆκεν εἰς τὴν οἰκογένειάν σας.

— Τὸ πρᾶγμα τοῦτο ἐννοεῖται ἐδιπλασίασε τὰς δυνάμεις μου, μοὶ ἔδωκε δὲ τόσον θάρρος, ὥστε ἀψηφῶν τὸν κίνδυνον εἶχον ἀποφασίσει νὰ προβῶ εἰς οἱονδήποτε μέσον ὅπως ἴδω τὸ ἀποτέλεσμα.

—Οἱ ἄθλιοι! εἶχον λάβει ὅλας τὰς δυνατὰς προφυλάξεις. Διὰ σχοινωτῆς κλίμακος διεπέρασαν τὸν τοῖχον καὶ διά τινος δένδρου παρ' αὐτὸν εὑρισκομένου εἰσῆλθον τῷ οἰκίσκῳ διά του ἀνοικτοῦ παραθύρου, ἀφοῦ ὅμως προηγουμένως ἐφρόντισαν νὰ ἀνασύρωσι τὴν κλίμακα. Τοῦτο, ἐννοεῖται, ἔκοψε τὰς ἐλπίδας μου, μεθ' ὅλας δὲ τὰς προσπαθείας ὅπως ὑπερπηδήσω τὸ χωρίζον με ἀπ' αὐτοὺς διάφραγμα, εἰς οὐδὲν κατέληξα.

—Σκυθρωπὸς λοιπὸν καὶ ἄγαν συγκεκινημένος ἀνέμενον τὴν ἔξοδον τῶν κακούργων ὅτε ἀπελπιστικαὶ κραυγαὶ πλήττουσι τὰ ὦτα μου.

—Βοήθειαν . . . Τὸ τέκνον μου ἁρπάζουσι. . . . Ἐν τῷ μεταξὺ δὲ ἐκ πυροκροτήσεως πυροβόλου ἠκούσθη, καὶ ψόφος πτωμάτων ἐν τῷ δαπέδῳ, ἐν τῷ μεταξὺ δὲ τὸν ἕτερον τῶν κακούργω κρατοῦντα ἐν ταῖς ἀγκάλαις κλαυθμηρύζον βρέφος καὶ φεύγοντα δρομαίως, γυνακα δὲ λυσίκομον ἀκολουθοῦσαν αὐτῶν καὶ κραυγάζουσαν —Βοήθειαν. Τὸ θέαμα ἦν τραγικόν, μοὶ ἐνέπνευσε δύναμιν καὶ θάρρος, ἐδιπλασίασα τὴν ταχύτητα τῶν ποδῶν, μοὶ ἔθηκε δὲ ὅλον εἰς καταδίωξιν τοῦ ἀπαγωγέως ὅν ἐπρόφθασα καθ' ἣν στιγμὴν ἀπωλέσας φαίνεται τὸ λογικόν, ἔμελλε νὰ ριφθῇ ἐν τῷ βαράθρῳ μετὰ τοῦ βρέφους. — Ἐννοεῖται δὲ ὅτι ἤμην ἀρκετὰ εὐφυὴς ὥστε αὐτὸν μὲν νὰ ρίψῃ ἐν τῷ βαράθρῳ τὸ δὲ βρέφος νὰ σώσω. —Ἀκολούθως σπεύδω εἰς ἀναζήτησιν τῆς ἀτυχοῦς γυναικὸς ἂν ὅμως μεθ' ὅλας τὰς προσπαθείας μου δὲν ἠδυνήθην νὰ ἀνακαλύψω αὐτὴν ὑποπτευθεὶς δὲ οἰκογενιακὸν ὑμῶν δυστύχημα ἔσπευσα πρὸς ὑμᾶς κομίζων τὸ βρέφος.

Ἀσθμαίνων καὶ κάθιδρως ὁ Λυδοβῖκος ἤκουσε τὴν ἱστορίαν ταύτην, ἐν στιγμιαίᾳ δὲ συγκινήσει καὶ παραφορᾷ ἐφώνησε:

—Ἀλλ' ἡ μήτηρ μου, ἡ μήτηρ μου ἄθλιε;

—Ἡ μήτηρ σας κύριε κόμη; Οὐδὲν δυστυχῶς γινώσκκω περὶ τῆς μητρός σας.

—Τρέξε ἄθλιε . . . λαβὲ ἀστυνομικὰ

εδρεύοντα, εἰς τὸ πρῶτον διαρκὲς στρατοδικεῖον ἢ π·ραδίδοντα εἰς τὸ Πολυτεχνεῖον ὅπου πρὸ 28 ἐτῶν διετέλει καθηγητής. Κατὰ τὴν διάσημον δίκην τῆς Κρύτρας ὁ Γεώργιος Σοῦτσος, ἐπέδειξεν ἀξιοθαύμαστον ἱκανότητα καὶ ἀμεροληψίαν εἰς τὴν ἐνάσκησιν τοῦ καθήκοντος αὐτοῦ ὡς προέδρου τοῦ δικαστηρίου ἐκείνου. Τοιοῦτος ἀσάλευτος τετράγωνος ὑπῆρξεν ὁλόκληρος ὁ στρατιωτικὸς αὐτοῦ βίος.

Γεννηθεὶς κατὰ τὸ 1824 ἐν Οδησσῷ καὶ ἀνήκων εἰς ἀρχοντικὴν οἰκογένειαν τοῦ Φαναρίου κατῆλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα. ἅμα τῇ ἀποκαταστάσει αὐτῆς, εἰσαχθεὶς μετ' ἄλλων ἑλληνοπαίδων εἰς τὴν τότε καταρτισθεῖσαν στρατιωτικὴν σχολὴν, ὁπόθεν ἐξῆλθεν αὐτῆς κατὰ τὸ 1847 πρωτεύσας εἰς τὰς ἐξετάσεις. Κατὰ τὴν Ναυπλιακὴν ἐπανάστασιν διετέλει ὑπασπιστὴς τοῦ Βαβαροῦ στρατηγοῦ Χὰν, καὶ ἐπολέμησεν ὑπὲρ τῆς παγιώσεως τῆς τάξεως, ἣν διεσάλευσαν θερμοκέφαλοι νέοι καὶ πολιτευόμενοι ἐκ παραλόγων ὁρμῶν παρασυρόμενοι. Ατυχῶς ἡ κατευνασθεῖσα ἐκείνη ἐπανάστασις ἔσχεν ὡς ἐπακολούθημα μετ' ὀλίγον τὴν ἐν Αθήναις, ἧς ἀποτέλεσμα ἦτο ἡ ἐκθρόνισις τῶν πρώτων Ἑλλήνων Βασιλέων. Υπὸ τὴν νέαν τάξιν τῶν πραγμάτων ὁ Σοῦτσος, διετέλεσε διεκπεραιωτὴς τοῦ ὑπουργείου τῶν στρατιωτικῶν, εἶτα δὲ ἐπὶ ἀρκετὸν χρόνον διηύθυνε τὸ τμῆμα τῶν δημοσίων ἔργων. Κατόπιν ὡς συνταγματάρχης ἐπὶ δεκαετίαν διετέλει πρόεδρος τοῦ πρώτου διαρκοῦς στρατοδικείουκαὶ καθηγητὴς τοῦ Πολυτεχνείου, πάντοτε δὲ ἀπέδειξεν ἀμείωτον ζῆλον καὶ ἀφοσίωσιν εἰς τὸ καθῆκον του.

Τὴν ἐπαύριον τοῦ θανάτου ἐγένετο μεγαλοπρεπὴς καὶ ἐπιβάλλουσα ἡ κηδεία του κατατεθέντων πλείστων στεφάνων.

⁂

ΤΗΝ ΠΑΡΕΛΘ. ΚΥΡΙΑΚΗΝ ἐτελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ καλοῦ ἡμῶν συμπολίτου καὶ φίλου κ. Γεωρ. Παπαδοπούλου μετὰ τῆς ἀβρᾶς καὶ εὖ ἠγμένης δεσποινίδος Μαρίας Θ. Λεοντίου, παρανύμφων ὄντων τοῦ νεάζοντος τήν τε καρδίαν καὶ τὸ φρόνημα κ. Κ. Μονδινοῦ μετὰ τῆς ἀξιοτίμου συζύγου του. Τῷ εὐαρμόστῳ ζεύγει εὐχόμεθα εὐζωΐαν καὶ εὐδαιμονίαν.

⁂

ΠΡΟΧΘΕΣ Κυριακὴν ἐκήρυξε τὸν θεῖον λόγον ἐν τῷ μητροπολιτικῷ ναῷ ἡ Α. Π. ὁ μητροπολίτης ἡμῶν, αναπτύξας ἐν γλώσσῃ σαφεῖ καὶ ἀπερίττῳ τὸ θέμα περὶ χριστιανικῆς τελειότητας, τελουμένης συνεργείᾳ μὲν τῆς θείας χάριτος, ἰσχυρᾷ δὲ θελήσει τῶν ὀπαδῶν τοῦ Χριστοῦ. Τὸ θέμα ἦν πλούσιον εἰς παραδείγματα ἔκ τε τῆς Ἁγίας Γραφῆς καὶ τοῦ πρακτικοῦ βίου εἰλημμένα. Εὐχόμεθα τὴν τακτικὴν ἐπανάληψιν αὐτοῦ διαρκοῦντος τοῦ τετταρακονθημέρου, παροτρύνομεν δὲ τὸ ὀρθόδοξον πλήρωμα νὰ φοιτᾷ τακτικῶς πρὸς ἀκρόασιν τῆς διδασκαλίας τῆς ὑψίστης ἠθικῆς τοῦ Εὐαγγελίου, καθόσον μάλιστα μετ' ἄκρας συγκινήσεως καὶ δικαίας δυσθυμίας βλέπομεν ἐπὶ τῶν δακτύλων μετρουμένους τοὺς ἀκροατὰς τῶν θείων ῥημάτων.

⁂

ΕΚ ΤΩΝ ΕΝ ΒΑΡΝΗ ἐβραβεύθησαν ἐν τῇ ἐκθέσει τὰ ἐργόχειρα τοῦ Ἑλλ. Α! Παρθεναγωγείου, ὡς καὶ τῶν Παρθεναγωγείων Αγχιάλου καὶ Σωζουπόλεως. Επίσης ἐβραβεύθη τυχὸν τοῦ ἀρίστου τῶν βραβείων, ἤτοι τιμητικοῦ διπλώματος τὸ οἰνοπνευματοπωλεῖον τοῦ ὁμογενοῦς κ. Ιωάννου Ζαροκώστα ᾧ ἀνυποκρίτως συγχαίρομεν. Επίσης ἀργυροῦ μεταλλίου ἔτυχον ἐνταῦθα οἱ κ. κ. Θ. Δ. Τσομάκης, Γ. Π. Γιαννούσης, Γεράσιμος Ζαννέτος, Ν. Μπόεφ. Ορειχαλκίνου μεταλλίου ἔτυχον οἱ κ. κ. Ζέκος Γεωργίου, Γ Τζοβάνης, Αθαν. Μαρκίδης, Ιωάν. Παντελῆ (ὑποδηματοποιὸς) καὶ Δημ. Τσαλίκης ἐμπορορράπτης, οἷς ἅπασι συγχαίρομεν ἐγκαρδίως. Οἱ ἐν γένει βραβευθέντες ἐν τῇ πόλει μας ἀνέρχονται εἰς 62 ἐν οἷς καὶ τὸ καπνοπωλεῖον τοῦ κ. Π. Σιροπούλου τυχὸν ἀργυροῦ μεταλλίου.

⁂

ΤΗ 26 ΛΗΞΑΝΤΟΣ μηνὸς ἐν τοῖς ἀνακτόροις παρεκάθησαν εἰς δεῖπνον οἱ ὑπουργοὶ καὶ περὶ τοὺς 40—50 βουλευτάς.

⁂

ΤΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1893 θέλει γείνει ἡ ἀπογραφὴ τοῦ ἐν Βουλγαρίᾳ πληθυσμοῦ. Ὑπεγράφη τὸ διάταγμα, δι' οὗ προτείνεται τοῦτο παρὰ τοῦ ἁρμοδίου ὑπουργοῦ. Τοιαύτη ἀπογραφὴ τοῦ πληθυσμοῦ ἐγένετο, ὡς γνωστὸν, τῇ 1 Ιανουαρίου τοῦ 1888 ἔτους, Μετὰ πάροδον πέντε ἐτῶν εἶναι ἀναπόφευκτον νὰ γείνῃ νέα καταγραφή.

Εν τῇ ἐκθέσει του ὁ ὑπουργὸς, λέγει, ὅτι διὰ τῆς ἀπογραφῆς ταύτης κατάδηλος θέλει γείνει οὐ μόνον ἡ αὔξησις ἢ ἡ μείωσις τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ πληθυσμοῦ, ἀλλὰ καὶ ἡ οἰκονομικὴ εὐρωστία καὶ ἀκμὴ ἢ ὅλως τοὐναντίον, οὕτως ὥστε ἡ Κυβέρνησις νὰ λάβῃ τὰ δέοντα μέτρα πρὸς βελτίωσιν τῶν κακῶς ἐχόντων καὶ ἐξασφάλισιν τῆς εὐδαιμονίας τοῦ λαοῦ.

Τὸ Γραφεῖον τῆς Στατιστικῆς ἔλαβεν ἤδη τὰ πρὸς ἐπιτυχίαν τούτου ἅπαντα τὰ κατάλληλα μέτρα.

⁂

ΤΗ 29 ΛΗΝΑΝΤΟΣ ἐπρόκειτο νὰ ἐκδικασθῇ ἡ κατὰ τῶν συντακτῶν «Φιλιππουπόλεως» καὶ «Μπαλκάνσκας Ζορᾶς» ὑπόθεσις, ἕνεκα τῶν δημοσιευθέντων ἄρθρων περὶ τοῦ ζητήματος τῶν Ἑλληνικῶν Σχολῶν. Κατηγοροῦνται ὅτι διὰ τῶν εἰρημένων ἄρθρων, ὑπεκίνησαν τὸν λαὸν νὰ μὴ ὑπακούῃ εἰς τοὺς νόμους. Ὁ Συντάκτης τῆς «Φιλιππουπόλεως» κατηγορεῖται ὡς ἀναδημοσιεύσας τὸ ἄρθον τῆς «Μπαλκάνσκας Ζορᾶς».

⁂

ΤΟ ΙΑΤΡΟΣΥΝΕΔΡΙΟΝ διὰ τηλεγραφικῆς ἐγκυκλίου ὑπὸ ἡμερομηνίαν 24 παρελθ. μηνὸς, διέταξεν ἵνα ἰσχύωσι τὰ ἑξῆς ἀπὸ τῆς 25 ἰδίου:

1) Οἱ ἐκ Ρουμανίας ἐρχόμενοι ὑποβάλλονται εἰς 24 ἰατρικὴν ἐπίβλεψιν·

2) Οἱ ἐξ Αὐστροουγγαρίας καὶ Σερβίας, εἴτε διὰ τοῦ Δουνάβεως ἔρχονται εἴτε διὰ τοῦ Τσάριβροδ θὰ ὑποβάλλονται εἰς τριήμερον κάθαρσιν·

3) Οἱ ἐκ τῶν Ρωσσικῶν λιμένων 8 ἡμέρας·

4) Εμπορεύματα, προερχόμενα ἐκ μεμολυσμένων μερῶν. ὑπόκεινται εἰς πέντε ἡμερῶν κάθαρσιν καὶ ἀπολυμαίνονται διὰ τῆς ἀτμήρους μηχανῆς.

⁂

ΕΝ ΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΙ τοῦ Δημαρχείου ἀναγινώσκομεν ὅτι πληρεξουσιοδοτεῖται ὁ Δήμαρχος ἵνα αὐτοπροσώπως εἴτε διὰ ἀντιπροσώπου ὑπερασπίσῃ τὰ τοῦ Δήμου συμφέροντα ἐν ᾗ περιπτώσει ὁ Αθ. Μυστακίδης κινήσει ἀγωγὴν κατ' αὐτοῦ περὶ ἀγροῦ τινος δημοτικοῦ, καθ' οὗ ἐγείρει ἀξιώσεις ὅτι αὐτῷ ἀνήκει.

⁂

ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ Σάββατον ἀφίκετο ἐκ Πύργου ὁ διευθυντὴς τῆς «Οδησσοῦ» κ. Χ. Α. Λαμπρίδης, ἐπανακάμψας ἐκ τῆς κατὰ τὴν Νότιον Βουλγαρίαν περιοδείας του καὶ ἀποκομίσας τὰς καλλίστας ἐντυπώσεις περὶ τῶν ἐν αὐτῇ οἰκούντων ὁμογενῶν.

⁂

—Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν διὰ προκηρύξεώς του δημοσιευομένης ἐν τῇ «Εφημ. τῆς Κυβερνήσεως» προσκαλεῖ πάντας τοὺς κερδίσαντας εἰς τὸ Λαχεῖον τῆς Εκθέσεως νὰ ἐμφανισθῶσι φέροντες τὰ κερδίσαντα γραμμάτια, εἰς οἱονδήποτε ταμεῖον τοῦ Κράτους, εἰς τὴν Εθνικὴν Τράπεζαν ἢ τὰ ὑποκαταστήματα αὐτῆς, ὅπως λάβωσι τὰ κερδηθέντα ποσά.

⁂

Ἀφίκετο τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν ὁ νεαρὸς καὶ εὐδόκιμος Ασκληπιάδης ἡμέτερος δὲ συμπολίτης καὶ ἀρχαῖος συμμαθητὴς κ. Ιωάννης Φλώρης ἰατρὸς τοῦ παθολογικοῦ τμήματος τοῦ ἐν Αθήναις θεραπευτηρίου ὁ Εὐαγγελισμός. Ο κ. Ι. Φλώρης προτιθέμενος νὰ ἐγκατασταθῇ ἐν Βουλγαρίᾳ ἀπέρχεται αὔριον εἰς Σοφίαν ἵνα ἐξαιτήσῃ τὴν ἐπὶ τούτῳ κυβερνητικὴν ἄδειαν, πεποίθαμεν δὲ ὅτι ἡ χώρα ἡμῶν ἐν τῇ χορίᾳ τῶν ἰατρῶν Αὐτῆς κατατάξῃ ἕνα ἔτι τῶν ἐγκρίτων Ασκληπιαδῶν εὐρὺ ὑποσχόμενον τὸ μέλλον,

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΟΔΗΣΣΟΥ

—ο—

Παρακαλοῦνται οἱ φιλόμουσοι κύριοι οἱ ἔχοντες τὴν προθυμίαν νὰ συνεργασθῶσιν ἐν τῇ συντάξει τοῦ ἡμερολογίου τῆς «Οδησσοῦ ν' ἀποστείλωσι λίαν προσεχῶς ὅ,τι χρήσιμον καὶ σύνῳδον πρὸς τὸν σκοπὸν ὃν τὸ ἔργον ἐπιδιώκει, καθόσον, περὶ τὰς 15 ἀρξαμένου τὸ ἔργον ἔσεται ὑπὸ τὰ πιεστήρια.

Αριθ. 850.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΑΛΟΜΩΝΤΟΣ ΠΑΝΙΤΣ ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ

Λαβόντες ὑπ' ὄψιν

Τὴν ἀπὸ 27 Οκτωβρίου παρελθόντος ἡμετέραν πρόσκλησιν πρὸς τοὺς δανειστὰς τῆς πτωχεύσεως τοῦ Σαλομῶντος Πάνιτς, δι' ἧς προσκαλοῦνται σήμερον ἐνώπιον ἡμῶν ὅπως προβῶσιν εἰς τὸν διορισμὸν ὁριστικῶν συνδίκων καὶ πρὸς ἐξέλεγξιν τῶν πιστώσεων αὐτῶν,

Τὸ ἄρθρ. 496 τοῦ ΨΛΣΤ! Νόμου,

Επειδὴ οὐδεὶς ἐκ τῶν προσκληθέντων δανειστῶν ἐνεφανίσθη.

Διὰ ταῦτα

Παρατείνομεν τὴν ἐν τῇ ἀνωτέρω εἰρημένῃ προσκλήσει ἡμῶν προθεσμίαν ἐπὶ δέκα (10) εἰσέτι ἡμέρας,

Ὁρίζομεν πρὸς ἐμφάνισιν τῶν δανειστῶν τὴν δεκάτην (10) προσεχοῦς Δεκεμβρίου, ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος πέμπτην καὶ ὥραν ἑνδεκάτην (11) πρὸ μεσημβρίας.

Ἡ παροῦσα ἡμῶν δημοσιευθήτω διὰ τῆς ἐνταῦθα ἐκδιδομένης ἐφημερίδος «Οδησσός».

Εγένετο ἐν Βάρνῃ, τὴν τριακοστὴν Νοεμβρίου, 1892 (δευτέρου ἔτους).

Ὁ εἰσηγητὴς
(ὑπογρ) Ν. Σ. Γεωργιάδης.
Οτι ἀκριβὲς ἀντίγραφον
Εν Βάρνῃ αὐθημερὸν
Ὁ Γραμματεὺς
Κωνσταντῖνος Ν. Κουλμάσης

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Βιέννη 8 Νοεβρίου — Η πολιτικὴ ἀνταπόκρισις ἀγγέλλει ὅτι ὁ Οὐκάζιον τῆς Αντιηγεμονίας διαλύει τὴν Σκουψίναν. Αἱ νέαι ἐκλογαὶ ὡρίσθησαν περὶ τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου. Η Ατμοπλοϊκὴ ἑταιρία του Δουνάβεως ἀναστέλλει ἀπὸ τῆς σήμερον τὴν παραλαβὴν εμπορευματων. Ὁ επι των οικονομικων ὑπουργὸς ὑποβάλλει νομοσχέδιον ζητουντα 3/12 προσωρινῶς ἐκ τοῦ προϋπολογισμου του 1893.

Βερολῖνον — Η δικὴ τοῦ Ahlevrdt ἀπεπερατώθη Τὰ δημοσιευθέντα ὑπ' αὐτου κατὰ τῆς ἀξίας του γερμανικοῦ πυροβόλου ἀπεδείχθησαν χιμαιρικά. Κατεδικάσθη εις πεντάμηνον φυλάκισιν.

Παρίσιοι — Ο Quentay Beaurepaire Γενικὸς εἰσαγγελεὺς διωρίσθη Πρόεδρος τοῦ Ακυρωτικοῦ.

Ὁ Ριβὼ ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Κυβέρνησις ὀφείλει νὰ ᾖ ἐν ὁμοφωνίᾳ μετὰ τῆς ἀνακριτικῆς ἐπιτροπῆς ὅπως ἀναλάμψῃ ἡ ἀλήθεια.

Ὁ Πρίγκηψ διάδοχος τῆς Δανίας ἀνεχώρησε διὰ Κοπεγχάγην.

Βουδαπέστη — Η σιδηροδρομικὴ συγκοινωνία ἀποκατέστη εὐτελής.

Μποβοά — Τὸ σῶμα τοῦ Ῥάϊναχ ἐξετάφη. Τὸ παρέλαβον οἱ ἰατροί. Διατηρεῖται ἀβλαβές.

Παρίσιοι — Ἐν τῇ Βουλῇ ὁBurdeau κατέθηκεν αἴτησιν πιστώσεως 6 ἑκατομ. διὰ τὰς δαπάνας τῆς ἐκστρατείας κατὰ τῆς Δαχομέης.

Η ἀνακριτικὴ ἐπιτροπὴ ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Bourgeois ἐξέλεξεν ἑπταμελῆ ἐπιτροπήν, ἥτις νὰ μελετήσῃ τὴν δικογραφίαν ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ Παναμᾶ. Επίσης τετραμελὴς ἐπιτροπὴ διωρίσθη πρὸς ἐξέτασιν τῶν ἐγγράφων τοῦ Ῥάϊναχ.

ὄργανα καὶ ἔχεις ὅλην τὴν πληρεξουσιότητα νὰ συλλάβῃς οἱονδήποτε ἐκεῖ εὕρῃς καὶ νὰ πληροφορηθῇς περὶ τῆς τύχης τῆς μητρός μου καὶ τῆς Ροζαλίας.

Τὰ περαιτέρω γινώσκομεν, ἓν μόνον θὰ προσθέσωμεν ὅτι ὁ Ἀντωνέτος συλλαβὼν τὸν Ἐρνέσνον ἤγαγεν αὐτὸν ἐν τῷ μεγάρῳ τοῦ δουκὸς, ὅστις πληροφορηθεὶς περὶ τοῦ φόνου τοῦ Ἀσκανίου ἔκλαυσε μεγάλως ἐν παιδικῇ ἀφελείᾳ διατάξας ὁ φονεὺς νὰ τεθῇ βορὰ τῶν ἀγρίων ταύρων συνήθεια ἀπάνθρωπος ἥτις ἦν ἐν μεγάλῃ χρήσει παρὰ τοῖς ἀνθρώποις τῶν χρόνων ἐκείνων.

Ἐν τούτοις ὁ Λουδοβῖκος μὴ δυνάμενος νὰ ἐπιτρέψῃ τὸν τοιοῦτον θάνατον διὰ τὸν ἀδελφόν του μεσιτεύσας ἐπέτυχε τὴν ἔκδοσιν διατάγματος ὑποβάλλοντος αὐτὸν εἰς ἰσόβιον ἐξορίαν ἐν Ισπανίᾳ τοῦτο δὲ ἐγένετο ἀμέσως τὴν ἐπαύριον.

Ὁ Λουδοβῖκος διέταξεν αὐθωρεὶ καὶ ἐνεταφίασαν μεγαλοπρεπῶς τὸ σῶμα τῆς μητρός του ἀφοῦ ἐπένθησεν ἐπ' αὐτῷ, ὁ δὲ δοὺξ ἐτίμησε μεγαλοπρεπῶς τὸν Ἀσκάνιον, προήγαγεν δὲ εἰς ἀξίωμα αὐτοῦ τὸν Λουδοβῖκον, ὅστις διώρισεν εἰς τὴν θέσιν του τὸν Αντωνέτον, ἃς τὴν φροντίδα τοῦ ὁποίου καὶ παρέδωκε τὴν ἀνατροφὴν τῆς μικρᾶς Κλιμεντίνης ἐπ' ὀνόματι τῆς ὁποίας καὶ ἐσφραγίσθη ἅπασα περιουσία τοῦ τε Ερνέστου καὶ τῆς Ροζαλίας ὑπὸ τὴν ἄμεσον κηδεμονίαν τοῦ Λουδοβίκου, ἔμμεσον δὲ τοῦ Αντωνέτου. Τὸ βρέφος παρεδόθη καταλλήλῳ τροφῷ ὑπὸ τὴν ἐπαγρύπνησιν τοῦ Αντωνέτου ὑπισχνεῖτο δὲ ἐξαισίαν καλλονήν.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ Α! ΜΕΡΟΥΣ

Γερμανία θὰ διαθέτῃ ἐν ὥρᾳ πολέμου 4500000 ἄνδρας. Ὁ Μαυτόϋφελ δηλοῖ ὅτι ἡ συντηρητικοὶ θέλουσι ψηφίσει τὸν νόμον, ἂν ἀποδειχθῇ ὅτι ἡ μελετωμένη αὔξησις δὲν θὰ βλάψῃ τὸ ποιόν.

Κεττίγνη. — Ἡ Πύλη τὰς ἐκ Μαυροβουνίου προελεύσεις ὑποβάλλει πλέον εἰς τριήμερον μόνον κάθαρσιν.

Μαδρίτη. — Ὁ Πιδάλ ἀρνεῖται νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον. Ὁ Σαγάστας ἐπεφορτίσθη τὸν χρηματισμόν.

Ἀθῆναι. 1 Δεκεμβρίου. — Ἐν τῇ Βουλῇ συνεζητήθη ἡ διακοπὴ τῶν μετὰ τῆς Ρωμουνίας σχέσεων. Γενομένης ψηφοφορίας ἡ Βουλὴ ἐπεδοκίμασε τὰς πράξεις τῆς Κυβερνήσεως διὰ 130 ψήφων κατὰ 7, δέκα καὶ τρεῖς ἔδοσαν ψῆφον λευκήν.

Παρίσσιοι. — Ὁ Ριβὼ λέγει ὅτι Βουζουὰ ἀνεκοίνωσε τὴν δικογραφίαν ἐκ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως.

Τῇ προτάσει Σαλλαμὸλ-λα-κοὺρ ἡ Βουλὴ ἐκφράζει τὴν ἐμπιστοσύνην της πρὸς τὰς δηλώσεις τῆς Κυβερνήσεως διὰ ψήφων 228 κατὰ 114.

Βουδαπέστη. — Ἀπὸ χθὲς μέχρι τῆς σήμερον οὐδὲν κροῦσμα.

Παρίσιοι. — Ἡ ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπιτροπὴ συνῆλθε σήμερον μετὰ μεσημβρίαν διὰ νὰ συσκεφθῇ περὶ τοῦ ἐλλείμματος τῶν εἴκοσιν ἑκατομμυρίων, ἀπεφάσισε τὴν αὔξησιν τοῦ ἐπὶ τῶν ποτῶν φόρου ἀπὸ 156.25 εἰς 256.25 φράγκα.

Αὐτόθι. — Ἡ ἐφημερὶς Libre parole διαβεβαιοῖ ὅτι ὁ Ράϊναχ ηὐτοκτόνησε δι᾽ ἀκονίτιδος. Ὁ Φιγαρὼ διαψεύδει τὴν διαδοθεῖσαν φήμην περὶ συνωμοσίας τῶν Ὀρλεανιστῶν.

Ἀθῆναι 30 Νοεμβρίου. — Αἱ ἐκ Μασσαλίας, Ἰταλίας προελεύσεις ἐλεύθεραι. Αἱ ἐκ Τεργέστης μετὰ τὴν 7 Δβρίου εἰς τριήμερον ἐπιτηρητικὴν Κάθαρσιν ὑποβάλλονται. Αἱ ἐξ Ὀδησσοῦ ὑπεβιβάσθησαν εἰς πέντε ἡμέρας.

Μαδρίτη. — Τὸ ὑπουργεῖον κατηρτίσθη ὡς ἑξῆς. ὁ Σαγάστας Πρόεδρος, Ἀρμιγιὸ τῶν ἐξωτερικῶν,

ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ε. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΝ ΠΥΡΓΩι

Ὁδὸς „Φερδινάνδοβα“.

(20—36) (20—36)

Τὸ φωτογραφεῖον τοῦτο πλουτισθὲν διὰ μηχανῆς τελευταίου συστήματος, ἐπίπλων καὶ καλλίστου ὑλικοῦ διακρίνεται ἐπὶ εὐθηνίᾳ, ἀκριβείᾳ καὶ ἀνεπιτηδεύτῳ φωτογραφήσει.

Μεγέθη ἀπὸ Βιζὶτ μέχρι φυσικοῦ

ΙΧΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΦΥΣΙΚΟΝ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ

ΜΕΤΕΚΟΜΙΣΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΟΔΟΝ

ΠΡΕΣΛΑΒΣΚΑ

ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ ΑΧΜΕΤ ΕΦΕΝΤΗ

(HOTEL COMMERCIAL)

ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ ΝΕΩΤΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΝ ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙ ΜΗ ΕΠΙΔΕΧΟΜΕΝΗ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ—ΜΕΓΕΘΗ ΑΠΟ ΒΙΖΙΤ ΜΕΧΡΙ **ΦΥΣΙΚΟΥ**

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 2 Δεκεμβρίου 1892.

Ἐπικαταλλαγὴ (**agio**) Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 3 Ἀγορὰ » » » 3 30	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια . . . . 100 . .	249	75	255	75	251	50
» φράγκ. χρ σᾶ . . . . . 100 . .	—	—	100	75		—
Αὐστρίας χάρτ. φιορ. . . . . . 100 . .	208	—	210	70	209	45
» φράγκ. χρυσᾶ . . . . 100 . .			100	30	—	—
Γερμανίας μάρκ. . . . . 100 . .	123	20	124	25	124	—
» φρ χρ . . . . 100 . .	—	—	100	60	—	—
Γαλλίας, Βελγίου, Ἰταλίας, Ἑλβετ. φράγκα χρυσᾶ . . . 100 . .	99	95	100	30	100	—
Ἀγγλίας λιρα στερλ. . . . . . 1 . .	25	18	25	27	25	25
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 . .	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ. . . . . . 1 . .	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 . .	—	—	100	25	—	—
Σερβίας, Ρουμανίας φράγκα χρυσᾶ . . 100 . .	—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἐλβετίας . . . . Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . 9.51	99	—	100	—	—	—

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι᾽ ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας $1/_{10}$ %. Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἑκ.

ΝΑΤΣΙΟΝΑΛΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ ὅτι, ἐπειδὴ ὁ κ. Ἰβὰν Καρλόβσκης ἔπαυσεν ὢν τοῦ λοιποῦ πράκτωρ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν διωρίσαμεν ἀντ᾽ αὐτοῦ τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, ὅστις θὰ ἐκδίδῃ ἀσφαλιστικὰ συναλλάγματα καὶ θὰ εἰσπράττῃ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν.

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις.

ΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠ᾽ ΕΝΟΙΚΙΟΝ ΚΑΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ τέως εἰς τὸν κ. Ι. Καρλόβσκη ἀνήκουσα οἰκία, συγκειμένη: ἐν μὲν τῇ κάτω ὀροφῇ ἐκ τριῶν δωματίων, 1 μαγειρίου, 1 πλυντηρίου καὶ ἑνὸς οἰκήματος μετὰ ἀποθήκης, ἥτις δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς γραφεῖον.—Ἐν δέ τῇ ἄνω— ἐξ 6 δωματίων. Κεῖται ἐν Βάρνῃ, ὁδὸς «Μπιάλα», ἀριθ. 106 ἐπὶ ὡραιοτάτης τοποθεσίας παρὰ τὴν παραλίαν.

Περὶ πληροφοριῶν ἀποταθήτωσαν οἱ ἀγορασταὶ πρὸς τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, πράκτορα τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Βάρνῃ, τοὺς κ. κ. Πανιτσέρσκην καὶ Ράγκωφ, δικηγόρους ἐν Βάρνῃ, τὴν Γενικὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Σοφίᾳ καὶ τὴν διεύθυνσιν τῆς Ἀσφαλιστικῆς Ἑταιρίας «Νατσιονάλα» ἐν Βουκουρεστίῳ.

NATIONALA

Société génèral d'assuranse à Bucarest.

Nous portons á la connaissance da l'honorable public que. M-r J. Karlofsky ayant cessé fonctionner comme agent de notre société à Varna, nous l'avons remplacé par M-r Nicime B. Barouch qui sera chargé d'émettre les polices d'assurance etrecevoir les encaissements.

La Direction Générale.

A vendre et à louer:

La maison qui appartenait à M-r J. Carlofsky, laquelle contient dans le rez de chaussée trois chambres, une cuisine, une blanchisserie et un local avec un magasin, qui pourrait servir de bureau; le premier étage contient six chambres. La susdite maison est situeé à Varna, rue «Bela» No- 106 sur le plus bel emplacement des côtes de mer.

Adressez pour les informations à M-r Necime B. Barouch. agent de la «Nationata» à Varna. Monssieurs Panidjersky et Rancoff avocats á Varna, á l'Administration Générale de la «Nationala» à Sophia et à la Direction Générale de la Société d'assurance «Nationala» à Bucarest.

(10—24)

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙΣ ΟΤΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΑΡΤΗΣ ΠΡΟΣ ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΙΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΛΟΝ

Διεθνὲς Τυπογραφεῖον Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.